

נשיא הרפובליקה האיטלקית

רומא, 29 באפריל 2020

אל
ראובן ריבלין
נשיא מדינת ישראל
ירושלים

לקראת יום העצמאות אני שמח לשלוח לך בשם העם האיטלקי ובשמי האישי איחולים חמים לעתיד מאושר לידידנו, העם בישראל.

כפי שעלה בפגישתנו בירושלים בחודש ינואר השנה, אני סמוך ובטוח כי מדינותינו יעמיקו את הקשרים ההיסטוריים האמיצים ביניהן, וכי בתקופה קשה זו לקהילה הבינלאומית כולה יפיהו חיים מחודשים בקשריהן באמצעות חיזוק שיתוף הפעולה הבילטרלי, במיוחד בתחומי מפתח כמו מדע וטכנולוגיה, תוך התמודדות משותפת עם האתגרים העכשוויים הקשים.

המצב הבינלאומי המורכב, שהחמיר עקב התוצאות הכלכליות והחברתיות של מגפת Covid-19, דורש מאמץ משותף – נוסף ומחודש – להבטחת יציבות, ביטחון ושגשוג לאזור כולו. במסגרת זו, איטליה הייתה ועודנה מגויסת לאפשר חידוש של ההזכרות בין הישראלים לפלסטינים לקראת פתרון של שתי מדינות, שיהיה בר-קיימא ואשר יידון ישירות בין שני הצדדים.

ברוח זו ובציפייה שנוכל להיפגש שוב בהקדם, אני שולח את מיטב הברכות לך אישית ולכל העם בישראל.

סרג'ו מטארלה

Il Presidente della Repubblica Italiana
Roma, 29 aprile 2020

S.E. REUVEN RIVLIN
PRESIDENTE DELLO STATO DI ISRAELE
GERUSALEMME

L'OCCASIONE DEL GIORNO DELL'INDIPENDENZA MI È GRADITA PER FARLE GIUNGERE, A NOME DEL POPOLO ITALIANO E MIO PERSONALE, I PIU' SENTITI AUGURI DI UN FELICE AVVENIRE PER L'AMICO POPOLO ISRAELIANO.

COME AUSPICATO IN OCCASIONE DELL'INCONTRO A GERUSALEMME DELLO SCORSO GENNAIO, CONFIDO CHE I NOSTRI PAESI SAPRANNO FORTIFICARE, IN QUESTO COSÌ DIFFICILE MOMENTO PER L'INTERA COMUNITÀ INTERNAZIONALE, I LORO STORICI E GIÀ SOLIDI LEGAMI TRAENDO NUOVA LINFA DALL'APPROFONDIMENTO DELLA PROFICUA COLLABORAZIONE BILATERALE SOPRATTUTTO IN SETTORI CHIAVE COME QUELLO SCIENTIFICO E TECNOLOGICO, AFFRONTANDO INSIEME LE DIFFICILI SFIDE ATTUALI.

LA COMPLESSA CONGIUNTURA INTERNAZIONALE, AGGRAVATA DALLE DRAMMATICHE CONSEGUENZE ECONOMICHE E SOCIALI GENERATE DALL'EPIDEMIA DEL COVID-19, RICHIEDE UN RINNOVATO E ULTERIORE SFORZO COMUNE CHE ASSICURI STABILITÀ, SICUREZZA E PROSPERITÀ' PER L'INTERA REGIONE. IN TALE AMBITO, L'ITALIA RIMANE IMPEGNATA A FAVORIRE UN RILANCIO DEL DIALOGO TRA ISRAELIANI E PALESTINESI, NELLA PROSPETTIVA DI UNA SOLUZIONE A DUE STATI SOSTENIBILE E DIRETTAMENTE NEGOZIATA DALLE PARTI.

CON QUESTI SENTIMENTI, E IN ATTESA DI POTERLA PRESTO RINCONTRARE, FORMULO I MIGLIORI AUGURI DI BENESSERE PER LA SUA PERSONA E PER TUTTO IL POPOLO ISRAELIANO.

SERGIO MATTARELLA

